Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
1 / 1957
Traduction - Vertaling
Overgemaakt aan de heer coördinatie (e)

ML. L. 5660/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e maart 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de bedienden in de buitenlandse handel en in de scheepvaartbureau's tewerkgesteld", heeft de 15e maart 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 1er mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des employés occupés dans le commerce extérieur et les bureaux maritimes", a donné le 15 mars 1957 l'avis suivant :

Zoals blijkt uit artikel 2, tweede lid, is het ontwerp een uitvoeringsmaatregel van artikel 6 van de wet van 14 juni 1921; dientengevolge dienen de woorden "op artikel 5, lid 5 en 6, en" in het eerste lid van de aanhef te worden geschrapt.

Luidens artikel 14 van de wet van 14 juni 1921, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1954, kan de Koning de bevoegdheid hem verleend bij de artikelen 1, 2, tiende lid, 5, eerste tot en met vierde lid, en bij de artikelen 6, 8 tot en met 11 en 27 van dezelfde wet, eerst uitoefenen nadat hij het advies heeft ingewonnen van :

1° de verenigingen der betrokken bedrijfshoofden en arbeiders;

2° de Nationale Arbeidsraad;

3° de Hoge Raad voor nijverheid en handel.

In de aanhef verwijst men naar "het akkoord tussen de organisaties van de betrokken werkgevers en werknemers, welke de meerderheid vertegenwoordigen; men wijst er bovendien op dat het besluit overeenkomstig dit akkoord wordt genomen : de vereisten gesteld door artikel 5, vierde lid, van de wet zijn aldus vervuld.

Daar die vereisten echter strenger zijn dan die door artikel 14 gesteld, is de Raad van State van oordeel dat het ontwerp aan het bepaalde van artikel 14, 1°, voldoet.

Het tweede lid van de aanhef zou echter moeten worden gelezen als volgt :

.../...

"Gelet op het akkoord tussen de organisaties welke de meerderheid van de betrokken werkgevers en die welke de meerderheid van de betrokken werknemers vertegenwoordigen en overeenkomstig dit akkoord ; ".

Er wordt geen gewag gemaakt van het advies van de Hoge Raad voor handel en nijverheid. Deze Raad, bij koninklijk besluit van 6 juli 1890 opgericht en bij koninklijk besluit van 15 januari 1896 gereorganiseerd, is nog niet ontbonden.

Zoals hij meermaals in vroegere adviezen heeft opgemerkt, is de Raad van State van oordeel dat zo het onmogelijk is geworden het advies van deze instelling in te winnen, de wetgeving met de feiten in overeenstemming moet worden gebracht.

\+

\+ \+

In artikel 3, vierde regel, vervange men "voorzien bij" door "bedoeld in".

\+

\+ \+

Artikel 4 bepaalt het loon dat aan de bedoelde bedienden voor de overeenkomstig artikel 2 gepresteerde overuren moet worden betaald.

De Koning vindt in geen enkele bepaling van de wet van 14 juni 1921 de macht zodanige maatregel te treffen; artikel 4 is dan ook van rechtsgrond ontbloot en dient te worden weggelaten.

Il résulte de l'article 2, alinéa 2, que le projet constitue une mesure d'exécution de l'article 6 de la loi du 14 juin 1921; il convient dès lors de supprimer les mots "l'article 5, alinéas 5 et 6 et" qui figurent au premier alinéa du préambule.

Aux termes de l'article 14 de la loi du 14 juin 1921, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1954, le Roi ne peut exercer les attributions qui lui sont conférées par les articles 1er, 2, alinéa 10, 5, alinéas 1er à 4 inclusivement, et par les articles 6, 8, 9, 10, 11 et 27 de la même loi, qu'après avoir consulté :

1° les associations de chefs d'entreprise et de travailleurs intéressés;

2° le Conseil national du travail;

3° le Conseil supérieur de l'industrie et du commerce.

Le préambule se réfère à l'accord intervenu entre les organisations des chefs d'entreprise et des travailleurs intéressés représentant la majorité de ceux-ci et déclare en outre que l'arrêté est pris en conformité de cet accord : les conditions prévues par l'article 5, alinéa 4, de la loi sont donc remplies.

Ces conditions étant toutefois plus strictes que celles qui sont prévues à l'article 14, le Conseil d'Etat estime que le projet satisfait au prescrit de l'article 14, 1°.

.../...

Il convient cependant de rédiger l'alinéa 2 du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu l'accord intervenu entre les organisations représentant la majorité des chefs d'entreprise intéressés et les organisations représentant la majorité des travailleurs intéressés et en conformité de cet accord;".

Le projet ne vise pas l'avis du Conseil supérieur de l'industrie et du commerce.

Ce Conseil, créé par l'arrêté royal du 6 juillet 1890 et réorganisé par l'arrêté royal du 15 janvier 1896, n'est pas dissout à l'heure actuelle.

Ainsi qu'il l'a déjà observé à plusieurs reprises dans des avis antérieurs, le Conseil d'Etat estime que si la consultation de cet organisme est devenue impossible, il y aurait lieu de mettre la législation en concordance avec le fait.

\+

\+ +

A l'article 3 du texte néerlandais il y a lieu de remplacer les mots "voorzien bij" par les mots "bedoeld in".

\+

\+ +

.../...

L'article 4 détermine la rémunération qui doit être payée aux employés visés au projet pour les prestations supplémentaires effectuées en vertu de l'article 2.

Aucune disposition de la loi du 14 juin 1921 n'autorise le Roi à prendre pareille mesure; l'article 4 est dès lors dénué de fondement légal et doit être supprimé.

De kamer was samengesteld uit / La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

A.MAST, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

R.DECKMYN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.DECKMYN.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de H.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.